



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

**Entscheidung
des Generaldirektors**

**Determina
del Direttore Generale**

Nr./No.: 2025/ 348

Generaldirektion

Direzione generale

**Ausstellung der Fotografien von
„Wohnen ist Leben“ in den Standorten in
Bozen"**

**Allestimento delle fotografie di "Abitare
è Vita" nelle sedi di Bolzano**

Der Art. 17, Abs. 1 des GvD Nr. 36/2023, in geltender Fassung, sieht vor, dass die Vergabestellen vor Einleitung der Verfahren zur Vergabe öffentlicher Aufträge gemäß ihren eigenen Ordnungen verfügen oder entscheiden zum Vertragsabschluss, wobei sie die wesentlichen Bestandteile des Auftrags und die Kriterien für die Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer und der Angebote festlegen.

L'art. 17, comma 1 del D.Lgs. n. 36/2023, e successive modifiche, prevede che, prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici, le stazioni appaltanti, in conformità ai propri ordinamenti, decretino o determinino di contrarre, individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte.

Der Art. 26, Abs. 1, Buchstabe b) des LG Nr. 16/2015, in geltender Fassung, sieht vor, dass die Vergabestellen bei Dienstleistungen unter 140.000 Euro auch ein Direktauftrag erteilen werden können, ohne dafür vorweg mehrere Unternehmen konsultiert zu haben.

L'art. 26, comma 1, lett. b) della LP 16/2015, e successive modifiche, prevede che le stazioni appaltanti possano procedere all'affidamento diretto di servizi di importo inferiore a 140.000 euro anche senza previa consultazione di più operatori economici.

Um das fotografische Projekt „Wohnen ist Leben“ angemessen aufzuwerten und zu fördern, wurde beschlossen, die Fotografien in den IPES-Standorten in Bozen auszustellen. Um eine optimale Wahrnehmung und eine wirkungsvolle Kommunikation zu gewährleisten, ist eine professionelle und sorgfältige Gestaltung der Ausstellung unerlässlich – im Einklang mit den kulturellen und informativen Zielen der Initiative. Diese Maßnahme ermöglicht es dem Publikum, ein stimmiges und qualitativ hochwertiges Ausstellungserlebnis zu genießen und stärkt zugleich die Aussagekraft und Bedeutung des Projekts.

Al fine di valorizzare e promuovere adeguatamente il progetto fotografico "Abitare è Vita", si è deciso di procedere con l'esposizione delle fotografie presso le sedi IPES di Bolzano. Per garantire una fruizione ottimale e un impatto comunicativo efficace, è fondamentale realizzare un allestimento professionale e curato, in linea con le finalità culturali e divulgative dell'iniziativa. Tale intervento permetterà di offrire al pubblico un'esperienza espositiva coerente e di qualità, rafforzando il messaggio e l'importanza del progetto.

Es wird außerdem festgestellt, dass innerhalb der Organisation weder Ressourcen mit spezifischen technischen Kompetenzen noch geeignete Ausrüstungen vorhanden sind, um

Si rileva, inoltre, che all'interno dell'organizzazione non vi sono risorse dotate di competenze tecniche specifiche né di attrezzature adeguate ad assicurare un risultato conforme agli standard richiesti.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

ein Ergebnis zu gewährleisten, das den geforderten Standards entspricht.

Für die Umsetzung der Ausstellungsgestaltung wurde ein Angebot von Herrn Ivo Corrà aus Bozen, wohnhaft in der Kaltererstraße 11, Eppan, dem Autor des fotografischen Projekts, eingeholt. Er soll sich um die gesamte Durchführung kümmern – vom Lokalausweis über die Organisation des Aufbaus bis hin zum Transport und der Montage der Fotografien. Das Angebot in Höhe von 4.780,40 Euro wird als angemessen erachtet.

Der Verfahrensverantwortliche ist Herr Wilhelm Palfrader, Generaldirektor des WOBI.

Die Ausgaben im Rahmen dieser Entscheidung fallen unter die vom geltenden Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2025 vorgesehenen Ausgaben.

Auf dieser Grundlage

**entscheidet
der Generaldirektor**

1. Das Verfahren zur Direktvergabe laut Artikel 36 Absatz 2 Buchstabe a) des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 18. April 2016, Nr. 50, in geltender Fassung, und Artikel 26 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, in geltender Fassung, an Herrn Ivo Corrà aus Bozen Kalterer Straße 11 Eppan Mwst. 02411290212 für den Betrag von € 4.780,40 +4% Inps, Euro einzuleiten,

2. Die geschätzte Gesamtausgabe zu genehmigen, die zu Lasten des Haushaltsvoranschlags für das Jahr 2025 vorgesehen worden ist,

Die Ausgaben im Rahmen dieser Entscheidung fallen unter die vom geltenden Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2025 vorgesehenen Ausgaben.

Per la realizzazione dell'allestimento è stata richiesta un'offerta al sig. Ivo Corrà di Bolzano, residente in Via Caldaro 11, Appiano, autore del progetto fotografico, affinché si occupi dell'intera realizzazione: dal sopralluogo all'organizzazione dell'allestimento, dal trasporto al montaggio delle fotografie. L'offerta, pari a 4.780,40 Euro, è stata ritenuta congrua.

Il Responsabile Unico del Procedimento è il Sig. Wilhelm Palfrader, Direttore Generale dell'IPES.

Le spese di cui alla presente determina rientrano fra le spese previste nel bilancio di previsione per l'anno 2025.

Cio premesso

**il Direttore Generale
determina**

1. di avviare la procedura di affidamento diretto, ai sensi della lettera a) del comma 2 dell'articolo 36 del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50, e successive modifiche, e del comma 2 dell'articolo 26 della legge provinciale del 17 dicembre 2015, dal sopralluogo, all'organizzazione dell'allestimento, dal trasporto al montaggio delle fotografie al Signor Ivo Corrà, Via Caldaro 11 Appiano fotografo P.Iva 02411290212 per un importo di € 4.780,40 +4% Inps,

2. di autorizzare la spesa complessiva stimata da porsi a carico del bilancio di previsione per l'anno 2025;

Le spese di cui alla presente determina rientrano fra le spese previste nel bilancio di previsione per l'anno 2025.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

**Im Sinne des Art. 13 des L.G. vom
22.10.1993, Nr. 17 i.g.F.:**

Sichtvermerk über die fachliche
Ordnungsmäßigkeit.

**Ai sensi dell'art. 13 della L.P.
22.10.1993, n. 17 e s.m.:**

Visto in ordine alla regolarità
tecnica.

palf 09.07.2025 Regolarita tecnica
--

der zuständige Amtsdirektor

il direttore d'ufficio competente

Sachbearbeiter/istruttore: moro

Innerhalb von 60 Tagen ab der Veröffentlichung des vorliegenden Entscheids kann gegen denselben beim Regionalen Verwaltungsgericht –Autonome Sektion Bozen- Rekurs eingebracht werden.

Entro 60 giorni dalla pubblicazione della presente determina potrà essere presentato ricorso contro la stessa al Tribunale Regionale Amministrativo –Sezione Autonoma di Bolzano.